

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
*	Verordening (EG) nr. 1674/2003 van de Raad van 22 september 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1796/1999 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op stalen kabels uit, onder meer, Polen en Oekraïne en tot definitieve inning van het voorlopige antidumpingrecht	1
*	Verordening (EG) nr. 1675/2003 van de Raad van 22 september 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1995/2000 waarbij onder meer definitieve antidumpingrechten werden ingesteld op oplossingen van ureum en ammoniumnitraat uit Algerije, Wit-Rusland, Litouwen, Rusland en Oekraïne	4
	Verordening (EG) nr. 1676/2003 van de Commissie van 24 september 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	7
*	Verordening (EG) nr. 1677/2003 van de Commissie van 23 september 2003 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen	9
*	Verordening (EG) nr. 1678/2003 van de Commissie van 26 augustus 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 362/1999 tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht op de invoer van stalen kabels en tot aanvaarding van verbintenissen van, onder meer, Poolse exporteurs en tot wijziging van Besluit 1999/572/EG tot aanvaarding van verbintenissen van, onder meer, Oekraïense exporteurs	13
*	Verordening (EG) nr. 1679/2003 van de Commissie van 24 september 2003 tot vaststelling van de geraamde productie voor het verkoopseizoen 2003/2004 voor niet-geëgreerde katoen en de daaruit voortvloeiende voorlopige verlaging van de streefprijs	17
	Verordening (EG) nr. 1680/2003 van de Commissie van 24 september 2003 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker	18

Verordening (EG) nr. 1681/2003 van de Commissie van 24 september 2003 tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen	20
* Richtlijn 2003/83/EG van de Commissie van 24 september 2003 tot aanpassing aan de technische vooruitgang van de bijlagen II, III en VI bij Richtlijn 76/768/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake cosmetische producten ⁽¹⁾	23

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

2003/670/EG:

* Aanbeveling van de Commissie van 19 september 2003 betreffende de Europese lijst van beroepsziekten ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3297)	28
---	----

2003/671/EG:

* Besluit van de Commissie van 27 augustus 2003 tot aanvaarding van een verbintenis aangeboden in het kader van een tussentijdse herzieningsprocedure betreffende de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op oplossingen van ureum en ammoniumnitraat uit, onder meer, Litouwen	35
--	----

2003/672/EG:

* Besluit van de Commissie van 24 september 2003 houdende overdracht van het beheer van de steun voor een pretoetredingsmaatregel op het gebied van landbouw en plattelandsontwikkeling in de Republiek Letland gedurende de pretoetredingsperiode aan uitvoeringsorganen	37
--	----

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1674/2003 VAN DE RAAD

van 22 september 2003

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1796/1999 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op stalen kabels uit, onder meer, Polen en Oekraïne en tot definitieve inning van het voorlopige antidumpingrecht

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid van de Europese Gemeenschap zijn ⁽¹⁾, met name op de artikelen 8 en 9,

Gelet op het voorstel dat de Commissie na overleg in het Raadgevend Comité heeft ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

A. VOORAFGAANDE PROCEDURE

- (1) Op 20 mei 1998 heeft de Commissie een antidumpingprocedure ingeleid betreffende de invoer van stalen kabels uit, onder meer, Oekraïne ⁽²⁾.
- (2) Op 30 juli 1998 heeft de Commissie een antidumpingprocedure ingeleid betreffende de invoer van stalen kabels uit, onder meer, Polen ⁽³⁾.
- (3) Voorlopige maatregelen werden ingesteld bij Verordening (EG) nr. 362/1999 van de Commissie ⁽⁴⁾. Tevens aanvaardde de Commissie, bij artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 362/1999, een prijsverbintenis van onder meer de Poolse exporteur/producent Drumet (Drumet). Door Drumet vervaardigde en rechtstreeks naar de Gemeenschap uitgevoerde stalen kabels werden bij artikel 1, lid 3, van genoemde verordening vrijgesteld van het antidumpingrecht.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/2002 (PB L 305 van 7.11.2002, blz. 1).

⁽²⁾ PB C 155 van 20.5.1998, blz. 11.

⁽³⁾ PB C 239 van 30.7.1998, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB L 45 van 19.2.1999, blz. 8.

(4) Beide procedures werden gecombineerd; in het kader hiervan werden bij Verordening (EG) nr. 1796/1999 van de Raad ⁽⁵⁾ definitieve antidumpingrechten ingesteld om een einde te maken aan de schadelijke gevolgen van dumping. Door Drumet geproduceerde stalen kabels bleven, op grond van de verbintenis, vrijgesteld van het definitieve recht.

(5) Bovendien aanvaardde de Commissie, bij Besluit 1999/572/EG ⁽⁶⁾, prijsverbintenissen van onder andere de Oekraïense producent/exporteur Joint Stock Company Silur (Silur).

B. HET NIET-NALEVEN VAN DE VERBINTENIS

1. Drumet (Polen)

- (6) De verbintenis van Drumet is van toepassing bij invoer in de Gemeenschap van stalen kabels die door deze onderneming zijn geproduceerd en rechtstreeks uitgevoerd (dat wil zeggen gefactureerd en verzonden) aan de eerste onafhankelijke afnemer in de Gemeenschap (clausule 2 van de verbintenis).
- (7) Drumet heeft zich er ook toe verbonden (clausule 6 van de verbintenis) de bepalingen van de verbintenis niet „op enige andere wijze” te ontwijken.
- (8) Bij controle door de diensten van de Commissie die zijn belast met het toezicht op de naleving van verbintenissen bleek dat Drumet haar verplichtingen op tweeërlei wijze niet was nagekomen. Ten eerste had de onderneming bij uitvoer naar de Gemeenschap niet alle producten rechtstreeks aan onafhankelijke afnemers verkocht, maar via een gelieerde importeur. Ten tweede had de onderneming herhaaldelijk misleidende gegevens over haar betrekkingen met deze importeur verstrekt, waardoor zij dus niet alleen had gehandeld in strijd met clausule 6 van de verbintenis, maar ook het vertrouwen van de Commissie, de basis voor de aanvaarding van een verbintenis, had geschonden. Verordening (EG) nr. 1678/2003 van de Commissie ⁽⁷⁾ bevat nadere gegevens over de vastgestelde inbreuken.

⁽⁵⁾ PB L 217 van 17.8.1999, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 217 van 17.8.1999, blz. 63.

⁽⁷⁾ Zie bladzijde 13 van dit Publicatieblad.

- (9) Bij bovenvermelde verordening van de Commissie werd de aanvaarding van de verbintenis ingetrokken en derhalve dienen, overeenkomstig de artikelen 8 en 9 van Verordening (EG) nr. 384/96, met onmiddellijke ingang definitieve antidumpingrechten te worden ingesteld op door Drumet vervaardigde stalen kabels.

2. Silur (Oekraïne)

- (10) Silur heeft zich er onder meer toe verbonden de verbintenis niet door misleidende verklaringen over de oorsprong van de stalen kabels of anderszins te ontduiken. Bovendien was de verbintenis uitsluitend van toepassing op bepaalde soorten stalen kabels. Op niet onder de verbintenis vallende soorten stalen kabels zijn antidumpingrechten van toepassing.
- (11) Bij een onderzoek van het Europees Bureau voor Fraudebestrijding (OLAF) bleek dat door Silur vervaardigde stalen kabels, met medeweten van Silur, in de Gemeenschap werden ingevoerd met een valse oorsprongsvermelding. Bovendien bleek dat niet onder de verbintenis vallende stalen kabels werden ingevoerd alsof zij onder de verbintenis vielen zodat deze ten onrechte van antidumpingrechten werden vrijgesteld. Verordening (EG) nr. 1678/2003 bevat nadere gegevens over de vastgestelde inbreuken.
- (12) In deze omstandigheden heeft de Commissie, op verzoek van Silur, bij bovenvermelde verordening de aanvaarding van de verbintenis ingetrokken. Derhalve moeten, overeenkomstig de artikelen 8 en 9 van Verordening (EG) nr. 384/96 van 22 december 1995, met onmiddellijke ingang definitieve antidumpingrechten worden ingesteld op stalen kabels die zijn vervaardigd door Silur.

C. WIJZIGING VAN VERORDENING (EG) Nr. 1796/1999

- (13) Gezien de intrekking van de verbintenissen en overeenkomstig artikel 8, lid 9, van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad moet artikel 2, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1796/1999 worden gewijzigd en moeten op de stalen kabels die door Drumet en Silur zijn vervaardigd de antidumpingrechten worden toegepast die zijn vastgesteld bij artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1796/1999 (27,9 % voor Drumet en 51,8 % voor Silur),

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. In de tabel in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1796/1999 van de Raad wordt de aanvullende Taric-code voor Oekraïne „8900” vervangen door „-”.
2. De tabel in artikel 2, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1796/1999 wordt door de volgende tabel vervangen:

„Land	Fabrikant	Aanvullende Taric-code
Hongarije	Drótáru és Drótkötél Ipari és Kereskedelmi Rt. Besenyői utca 18, 3527 Miskolc, Hungary	8616
Polen	Slaskie Zakłady Lin i Drutu „Linodrut” Spółka Akeyjna Fabryka Lin i Drutów „Linodrut” Zabrze Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia PL-41-800 Zabre, Sobieskiego Street No 1, Fabryka Lin i Drutów Falind Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia PL-41-201 Sosnowiec, Niwecka Street 1 Górnoslaska Fabryka Lin i Drutu Linodrut Bytom Spółka organiczona odpowiedzialnoscia, 41-906 Bytom, Ks. Jerzego Popieluszki Street 1 Dolnoslaska fabryka Lin i Drutu „Linodrut Linmet” Spółka z organiczona odpowiedzialnoscia, 58-309 Walbrzych, Sluga Street 2	8619
Mexico	Aceros Camesa SA de CV Margarita Maza de Juárez No.154, Col Nueva Ind. Vallejo México D.F.C.P.07700 Mexico	A022

Land	Fabrikant	Aanvullende Taric-code
Zuid-Afrika	Haggie Lower Germiston Road Jupiter PO Box 40072 Cleveland Zuid-Afrika	A023
India	Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd Shakespeare Sanani, Calcutta, 700071, India	A024"

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 september 2003.

Voor de Raad
De voorzitter
R. BUTTIGLIONE

**VERORDENING (EG) Nr. 1675/2003 VAN DE RAAD
van 22 september 2003**

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1995/2000 waarbij onder meer definitieve antidumpingrechten werden ingesteld op oplossingen van ureum en ammoniumnitraat uit Algerije, Wit-Rusland, Litouwen, Rusland en Oekraïne

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

C. PROCEDURE

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾ („de basisverordening”), inzonderheid op artikel 8 en artikel 11, lid 3,

Gelet op het voorstel dat de Commissie na overleg in het Raadgevend Comité heeft ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

A. THANS GELDENDE MAATREGELEN

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1995/2000 ⁽²⁾ heeft de Raad een definitief antidumpingrecht ingesteld op oplossingen van ureum en ammoniumnitraat uit, onder meer, Litouwen. Het bij deze verordening vastgestelde recht was een specifiek recht van 3,98 EUR per ton voor alle Litouwse producenten/exporteurs.

B. VERZOEK OM EEN HERZIENINGSPROCEDURE

- (2) In september 2002 heeft SC Achema, een Litouwse producent/exporteur („indiener van het verzoek”), verzocht om de inleiding van een herzieningsprocedure ingevolge artikel 11, lid 3, van de basisverordening. De procedure zou beperkt moeten zijn tot een onderzoek naar de vorm van de maatregel; met name diende te worden onderzocht of de door Achema aangeboden verbintenis kon worden aanvaard.
- (3) In haar verzoek verwees Achema naar de prijsdiscipline die zij zich in het kader van een andere antidumpingprocedure, betreffende ureum, ook had opgelegd voor oplossingen van ureum en ammoniumnitraat. Het verzoek bevatte bewijsmateriaal dat de onderneming in het kader van de procedure voor oplossingen van ureum en ammoniumnitraat bereid was een soortgelijke verbintenis aan te gaan die een einde zou maken aan de schadelijke gevolgen van dumping en waarop toezicht kon worden gehouden.
- (4) De Commissie heeft na overleg in het Raadgevend Comité vastgesteld dat er voldoende bewijsmateriaal was om een tussentijdse herzieningsprocedure in te leiden. Zij heeft dit bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽³⁾ en is met een onderzoek begonnen.

- (5) De Commissie heeft de Litouwse autoriteiten in kennis gesteld van de inleiding van de tussentijdse herzieningsprocedure en alle rechtstreeks betrokkenen in de gelegenheid gesteld hun standpunt schriftelijk bekend te maken en te verzoeken te worden gehoord. De „European Fertilizer Manufacturers Association” verzocht binnen de termijn, namens de EG-producenten die de klacht hadden ingediend die tot de oorspronkelijke procedure aanleiding had gegeven („de bedrijfstak van de Gemeenschap”), om deelname aan het onderzoek als belanghebbende.
- (6) De indiener van het verzoek heeft de Commissie officieel een prijsverbintenis aangeboden.
- (7) De Commissie verzamelde en controleerde alle gegevens die zij nodig had om de aanvaardbaarheid van en de mogelijkheden tot toezicht op de verbintenis te onderzoeken. Bij de indiener van het verzoek werd ter plaatse een controle verricht.
- (8) De indiener van het verzoek en de bedrijfstak van de Gemeenschap werden in kennis gesteld van de feiten en overwegingen van het onderzoek en werden in de gelegenheid gesteld opmerkingen te maken.

D. ONDERZOEK

- (9) De indiener van het verzoek voert drie soorten stikstofmeststoffen uit naar de Gemeenschap: ureum, ammoniumnitraat en oplossingen van ureum en ammoniumnitraat. Op ureum en oplossingen van ureum en ammoniumnitraat uit Litouwen zijn antidumpingmaatregelen in de vorm van specifieke rechten van toepassing die werden ingesteld bij Verordening (EG) nr. 1995/2000 respectievelijk Verordening (EG) nr. 92/2002 van de Raad ⁽⁴⁾.
- (10) Bij Besluit 2002/498/EG ⁽⁵⁾ heeft de Commissie de verbintenis aanvaard die door de indiener van het verzoek met betrekking tot ureum was aangeboden. Om kruiscompensatie met andere meststoffen te voorkomen, had de indiener van het verzoek zich ertoe verbonden een bepaalde prijsdiscipline in acht te nemen bij de uitvoer naar de Gemeenschap van de twee andere meststoffen, namelijk ammoniumnitraat en oplossingen van ureum en ammoniumnitraat, en bij de Commissie hierover verslag uit te brengen. Ten gevolge hiervan waren bij invoer in de Gemeenschap van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat die afkomstig waren van de indiener van het verzoek zowel een minimuminvoerprijs als een antidumpingrecht (ingevolge Verordening (EG) nr. 1995/2000) van toepassing.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/2002 (PB L 305 van 7.11.2002, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 238 van 22.9.2000, blz. 15.

⁽³⁾ PB C 314 van 17.12.2002, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB L 17 van 19.1.2002, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 168 van 27.6.2002, blz. 51.

- (11) Volgens de verbintenis die de indiener van het verzoek in het kader van onderhavig onderzoek aanbiedt, geldt bij invoer in de Gemeenschap van door hem vervaardigde oplossingen van ureum en ammoniumnitraat een enkele minimuminvoerprijs. De minimuminvoerprijs is hoog genoeg om een einde te maken aan de schadelijke gevolgen van de dumping die in het kader van het oorspronkelijk onderzoek werd vastgesteld. De verplichtingen inzake verslaggeving zijn even strikt als die van de verbintenis inzake ureum, waardoor dus een doeltreffend toezicht mogelijk is. Bovendien wordt de doeltreffendheid van de verbintenissen gegarandeerd door een clausule over het schenden van de vertrouwensrelatie tussen de Commissie en de indiener van het verzoek.
- (12) De bedrijfstak van de Gemeenschap heeft bezwaar gemaakt tegen de aanvaarding van de verbintenis en voerde aan dat de hoeveelheden oplossingen van ureum en ammoniumnitraat die de indiener van het verzoek in 2002 had uitgevoerd niet het resultaat konden zijn van zijn effectieve productiecapaciteit. De Commissie heeft bij de indiener van het verzoek gedetailleerde gegevens opgevraagd over productiecapaciteit, verkoop en aankoop van de drie stikstofmeststoffen (ureum, ammoniumnitraat en oplossingen van ureum en ammoniumnitraat) over de laatste drie kalenderjaren. Deze gegevens werden ter plaatse gecontroleerd, maar er konden geen onregelmatigheden worden vastgesteld. De beweringen van de bedrijfstak van de Gemeenschap werden derhalve niet als gegrond beschouwd.
- (13) De bedrijfstak van de Gemeenschap voerde voorts aan dat de indiener van het verzoek, overeenkomstig het principe van non-discriminatie, geen gunstiger behandeling mocht krijgen dan de producenten in andere landen die met dumping hadden ingevoerd, daar de Europese Gemeenschap in de meeste recente antidumpingprocedures betreffende stikstofmeststoffen steeds had aangevoerd dat, om redenen van doeltreffendheid en om fraude en misbruiken te voorkomen, specifieke antidumpingrechten de meest geschikte maatregelen waren. In antwoord op het argument inzake discriminerende behandeling wordt erop gewezen dat iedere verbintenis die wordt aangeboden op zich moet worden onderzocht aan de hand van de criteria van artikel 8 van de basisverordening. Verbintenissen kunnen slechts worden aanvaard indien zij een einde maken aan de schadelijke gevolgen van dumping en doeltreffend toezicht mogelijk is. De verbintenissen van exporteurs in andere landen konden voornamelijk niet worden aanvaard vanwege het risico op ontduiking van de verbintenis door kruiscompensatie met andere producten. In dit geval is dit risico evenwel zeer klein omdat de indiener van het verzoek minimuminvoerprijzen in acht heeft genomen bij de uitvoer van andere meststoffen naar de Gemeenschap waarbij kruiscompensatie zich zou kunnen voordoen. Wat de doeltreffendheid van de verbintenis en de mogelijkheid van toezicht betreft, is in soortgelijke gevallen, namelijk in geval van twee verbintenissen in verband met ureum (van een Bulgaarse producent/exporteur en van de indiener van het verzoek) en één verbintenis in verband met oplossingen van ureum en ammoniumnitraat (van een Algerijnse producent/exporteur) die reeds

enige tijd gelden, gebleken dat deze verbintenissen doeltreffend zijn. De Commissie heeft bij haar controle bij de indiener van het verzoek alle verslagen die in het kader van de verbintenis inzake ureum werden ingediend, gecontroleerd en heeft geen onregelmatigheden, bedrog of misbruiken vastgesteld. De claim werd derhalve afgewezen.

- (14) Tenslotte voerde de bedrijfstak van de Gemeenschap aan dat in een prijsverbintenis zowel een prijs af fabriek als een cif-prijs grens Gemeenschap moet worden vastgelegd, zodat alle normale kosten tussen deze twee stadia kunnen worden nagegaan. In dit verband wordt erop gewezen dat de door de indiener van het verzoek aangeboden minimuminvoerprijs de prijs af fabriek is en dat de indiener van het verzoek een nauwkeurige opgave moet verstrekken van de kosten indien de uitvoer op andere grondslag plaatsvindt (bijv. cif, fob enz.). Dat betekent dat, indien cif-prijzen worden aangerekend, alle kosten tussen het stadium af fabriek en cif verklaard moeten worden. Derhalve moet de claim van de bedrijfstak van de Gemeenschap worden afgewezen.

E. VERBINTENIS

- (15) Gelet op het voorgaande werd de aangeboden verbintenis door de Commissie aanvaard bij Besluit 2003/671/EG⁽¹⁾.
- (16) Om naleving van en toezicht op de verbintenis te waarborgen is vrijstelling van het recht afhankelijk van de overlegging van een handelsfactuur wanneer de betrokken goederen voor het vrije verkeer worden aangegeven. Deze handelsfactuur moet de gegevens bevatten die zijn vermeld in de bijlage bij Verordening (EG) Nr. 617/2000 van de Commissie⁽²⁾ om de douane in staat te stellen te controleren dat de aangeboden goederen met de handelsdocumenten overeenstemmen. Bij het ontbreken van een dergelijke factuur of indien de daarop vermelde gegevens niet overeenstemmen met de bij de douane aangeboden goederen moet het toepasselijke antidumpingrecht worden betaald.
- (17) Indien de verbintenis niet wordt nageleefd, indien vermoed wordt dat ze niet wordt nageleefd of indien ze wordt ingetrokken, kan een antidumpingrecht worden ingesteld ingevolge artikel 8, leden 9 en 10, van de basisverordening.
- (18) Gezien de aanvaarding van de verbintenis moet Verordening (EG) nr. 1995/2000 dienovereenkomstig worden gewijzigd.

F. WIJZIGING VAN NAAM EN ADRES

- (19) In de loop van dit onderzoek deelde Achema de Commissie mede dat zij haar naam en adres had gewijzigd. Dit was het gevolg van het feit dat de eerdere ondernemingsvorm, dat wil zeggen Joint Stock Company, niet langer bestaat in Litouwen. De nieuwe naam van de onderneming luidt Stock Company Achema. De adreswijziging was een gevolg van een wijziging in het Litouwse postsysteem.

⁽¹⁾ Zie bladzijde 35 van dit Publicatieblad.

⁽²⁾ PB L 75 van 24.3.2000, blz. 3.

- (20) De Commissie heeft deze gegevens onderzocht en vastgesteld dat de activiteiten van de onderneming in verband met de productie, de verkoop en de uitvoer van meststoffen (ammoniumnitraat, oplossingen van ureum en ammoniumnitraat en ureum) geen gevolgen van deze wijzigingen ondervinden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1995/2000 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1, lid 2, wordt de regel betreffende Litouwen vervangen door:

„Litouwen	Alle onderne- mingen	3,98 EUR	A999”
-----------	-------------------------	----------	-------

2. Artikel 2, lid 1, wordt vervangen door:

„1. Goederen die onder de volgende aanvullende Taric-codes voor het vrije verkeer worden aangegeven en die door één van onderstaande ondernemingen zijn vervaardigd en

rechtstreeks uitgevoerd naar (d.w.z. verzonden en gefactureerd aan) een als importeur optredende onderneming in de Gemeenschap zijn vrijgesteld van het bij artikel 1 ingestelde antidumpingrecht, mits deze goederen worden ingevoerd overeenkomstig lid 2.

Land	Onderneming	Aanvullende Taric-code
Algerije	Fertalge Industries spa 12, Chemin AEK Gadouche Hydra, Alger	A107
Litouwen	Stock Company Achema Jonalaukio k.,Ruklos sen., Jonavos r. LT-5005	A375”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 september 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

R. BUTTIGLIONE

VERORDENING (EG) Nr. 1676/2003 VAN DE COMMISSIE
van 24 september 2003
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 september 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 september 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 24 september 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	122,3
	060	120,2
	064	127,4
	070	75,1
	096	72,9
	999	103,6
0709 90 70	052	115,6
	999	115,6
0805 50 10	382	58,3
	388	65,1
	524	70,4
	528	55,4
	800	63,0
	999	62,4
0806 10 10	052	95,7
	064	105,0
	999	100,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	82,7
	400	73,5
	508	112,5
	512	98,2
	720	71,2
	800	167,4
	804	93,1
	999	99,8
0808 20 50	052	109,1
	064	62,7
	388	72,3
	720	91,0
	999	83,8
0809 30 10, 0809 30 90	052	110,1
	624	141,3
	999	125,7
0809 40 05	052	52,9
	060	59,0
	066	77,9
	624	99,6
	999	72,3

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1677/2003 VAN DE COMMISSIE
van 23 september 2003

**houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde
aan bederf onderhevige goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2700/2000 van het Europees Parlement en de Raad ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1335/2003 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 173, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In de artikelen 173 tot en met 177 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 is bepaald dat de Commissie periodieke eenheidswaarden vaststelt voor de producten die zijn omschreven in de in bijlage 26 van genoemde verordening opgenomen klasse-indeling.

- (2) De toepassing van de regelen en maatstaven bepaald in voornoemde artikelen op de gegevens die overeenkomstig het bepaalde in artikel 173, lid 2, van voornoemde verordening aan de Commissie zijn medegedeeld, leidt ertoe voor de betrokken producten de eenheidswaarden vast te stellen die zijn vermeld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 173, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 worden vastgesteld zoals in de in de bijlage opgenomen lijst vermeld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 september 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 september 2003.

Voor de Commissie
Erkki LIIKANEN
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.
⁽²⁾ PB L 311 van 12.12.2000, blz. 17.
⁽³⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB L 187 van 26.7.2003, blz. 16.

BIJLAGE

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Nieuwe aardappelen (primeurs) 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Uien (andere dan plantuitjes) 0703 10 19	21,68	161,04	195,93	15,07
1.40	Knoflook 0703 20 00	144,73	1 075,11	1 308,03	100,60
1.50	Prei ex 0703 90 00	40,98	304,41	370,36	28,49
1.80	Witte kool en rode kool 0704 90 10	52,34	388,79	473,02	36,38
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,31	555,17	42,70
1.100	Chinese kool ex 0704 90 90	54,27	403,13	490,47	37,72
1.130	Wortelen ex 0706 10 00	18,15	134,82	164,03	12,62
1.140	Radijs ex 0706 90 90	92,37	686,14	834,79	64,21
1.160	Erwten (Pisum sativum), peultjes daaronder begrepen 0708 10 00	386,25	2 869,12	3 490,71	268,48
1.170	Bonen:				
1.170.1	— Bonen (Vigna spp., Phaseolus spp.) ex 0708 20 00	129,52	962,12	1 170,56	90,03
1.170.2	— Bonen (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	110,90	823,79	1 002,26	77,09
1.200	Asperges:				
1.200.1	— Groene ex 0709 20 00	245,67	1 824,89	2 220,25	170,77
1.200.2	— Andere ex 0709 20 00	457,25	3 396,54	4 132,39	317,83
1.210	Aubergines 0709 30 00	133,53	991,92	1 206,82	92,82
1.220	Bleekselderij (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	79,14	587,87	715,23	55,01
1.230	Cantharellen 0709 59 10	647,41	4 809,09	5 850,97	450,01
1.240	Niet-scherpsmakende pepers 0709 60 10	137,87	1 024,16	1 246,04	95,84
1.270	Bataten (zoete aardappelen), geheel, vers (bestemd voor menselijke consumptie) 0714 20 10	112,47	835,45	1 016,45	78,18
2.30	Ananassen, vers ex 0804 30 00	129,45	961,61	1 169,94	89,98

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Avocaten, vers ex 0804 40 00	190,51	1 415,12	1 721,70	132,42
2.50	Guaves en manga's, vers ex 0804 50 00	87,45	649,58	790,31	60,79
2.60	Sinaasappelen, andere dan pomersanen (bittere oranjeappelen), vers:				
2.60.1	— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen 0805 10 10	45,94	341,25	415,18	31,93
2.60.2	— Navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita, hamlins 0805 10 30	44,81	332,85	404,96	31,15
2.60.3	— Andere 0805 10 50	45,35	336,87	409,85	31,52
2.70	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), vers; clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers:				
2.70.1	— Clementines ex 0805 20 10	90,44	671,80	817,35	62,86
2.70.2	— Montreales en satsuma's ex 0805 20 30	74,80	555,63	676,00	51,99
2.70.3	— Mandarijnen en wilkings ex 0805 20 50	67,91	504,41	613,70	47,20
2.70.4	— Tangerines en andere ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	63,77	473,69	576,31	44,33
2.85	Lemmetjes (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), vers 0805 50 90	109,61	814,21	990,60	76,19
2.90	Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers:				
2.90.1	— Witte ex 0805 40 00	48,48	360,08	438,10	33,70
2.90.2	— Roze ex 0805 40 00	91,37	678,71	825,76	63,51
2.100	Druiven voor tafelgebruik 0806 10 10	—	—	—	—
2.110	Watermeloenen 0807 11 00	33,22	246,75	300,20	23,09
2.120	Andere meloenen:				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (daaronder begrepen Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (daaronder begrepen Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	55,37	411,33	500,45	38,49
2.120.2	— Andere ex 0807 19 00	108,13	803,18	977,19	75,16
2.140	Peren:				
2.140.1	— Peren — Nashi (Pyrus pyrifolia), Peren — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Andere ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Abrikozen ex 0809 10 00	223,75	1 662,06	2 022,14	155,53
2.160	Kersen 0809 20 95 0809 20 05	452,96	3 364,68	4 093,63	314,85

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
2.170	Perziken 0809 30 90	112,99	839,32	1 021,16	78,54
2.180	Nectarines ex 0809 30 10	97,14	721,55	877,88	67,52
2.190	Pruimen 0809 40 05	69,60	517,00	629,01	48,38
2.200	Aardbeien 0810 10 00	458,22	3 403,76	4 141,18	318,51
2.205	Frambozen 0810 20 10	304,95	2 265,23	2 755,99	211,97
2.210	Blauwe bosbessen (vruchten van de <i>Vaccinium myrtillus</i>) 0810 40 30	413,01	3 067,92	3 732,58	287,08
2.220	Kiwi's (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	172,88	1 284,21	1 562,43	120,17
2.230	Granaatappels ex 0810 90 95	192,88	1 432,75	1 743,15	134,07
2.240	Kaki-appels (daaronder begrepen Sharonvrucht) ex 0810 90 95	330,30	2 453,52	2 985,07	229,59
2.250	Litchis ex 0810 90 30	312,18	2 318,93	2 821,32	217,00

VERORDENING (EG) Nr. 1678/2003 VAN DE COMMISSIE

van 26 augustus 2003

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 362/1999 tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht op de invoer van stalen kabels en tot aanvaarding van verbintenissen van, onder meer, Poolse exporteurs en tot wijziging van Besluit 1999/572/EG tot aanvaarding van verbintenissen van, onder meer, Oekraïense exporteurs

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

2. Oekraïne

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap⁽¹⁾ („de basisverordening”), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/2002⁽²⁾, en met name op de artikelen 8 en 9,

Na overleg in het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. VOORAFGAANDE PROCEDURE

1. Polen

- (1) Op 30 juli 1998 heeft de Commissie een antidumpingprocedure ingeleid⁽³⁾ betreffende de invoer van stalen kabels uit, onder meer, Polen.
- (2) In het kader van deze procedure werden bij Verordening (EG) nr. 362/1999 van de Commissie⁽⁴⁾ voorlopige maatregelen genomen. Daarnaast aanvaardde de Commissie bij artikel 2, lid 1, van genoemde verordening prijsverbintenissen van, onder meer, de Poolse producent/exporteur Drumet SA („Drumet”). Hierdoor werd de invoer van door Drumet geproduceerde en rechtstreeks naar de Gemeenschap uitgevoerde stalen kabels vrijgesteld van het bij artikel 1, lid 3, van die verordening ingestelde antidumpingrecht. Deze vrijstelling was onder meer afhankelijk van de overlegging van een geldige verbintenisfactuur die bij de goederen moest zijn gevoegd waarop de verbintenis betrekking had. Dergelijke verbintenisfacturen mochten niet worden gevoegd bij stalen kabels waarop de verbintenis geen betrekking had (clausule 4.2 van de verbintenis).
- (3) Bij Verordening (EG) nr. 1796/1999 van de Raad⁽⁵⁾ werden definitieve antidumpingrechten ingesteld om een einde te maken aan de schadelijke gevolgen van invoer met dumping uit, onder meer, Polen. De door Drumet geproduceerde stalen kabels bleven, op grond van de verbintenis, vrijgesteld van het definitieve recht.

- (4) Op 20 mei 1998 heeft de Commissie een antidumpingprocedure ingeleid⁽⁶⁾ betreffende de invoer van stalen kabels uit, onder meer, Oekraïne.
- (5) Het werd passend geacht deze procedure te combineren met de in overweging 1 genoemde procedure, waardoor bij Verordening (EG) nr. 1796/1999 ook definitieve antidumpingrechten werden ingesteld om een einde te maken aan de schadelijke gevolgen van invoer met dumping uit, onder meer, Oekraïne.
- (6) De Commissie had in het kader van deze procedure bij artikel 1, lid 1, van Besluit 1999/572/EG van de Commissie⁽⁷⁾ prijsverbintenissen aanvaard van onder meer de Oekraïense producent/exporteur Joint Stock Company Silur („Silur”). Hierdoor werden de door Silur geproduceerde en rechtstreeks naar de Gemeenschap uitgevoerde stalen kabels vrijgesteld van het bij artikel 2, lid 1, van genoemde verordening ingestelde antidumpingrecht. Deze vrijstelling was onder meer afhankelijk van de overlegging van een geldige verbintenisfactuur die bij de goederen moest zijn gevoegd waarop de verbintenis betrekking had. Dergelijke verbintenisfacturen mochten niet worden gevoegd bij stalen kabels waarop de verbintenis geen betrekking had (clausule 4.2 van de verbintenis).

B. HET NIET-NALEVEN VAN DE VERBINTENIS

1. Drumet (Polen)

- (7) De verbintenis van Drumet is van toepassing bij invoer in de Gemeenschap van stalen kabels die door deze onderneming zijn geproduceerd en rechtstreeks uitgevoerd (dat wil zeggen gefactureerd en verzonden) aan de eerste onafhankelijke afnemer in de Gemeenschap (clausule 2 van de verbintenis). Andere uitvoer dan rechtstreeks aan de eerste onafhankelijke afnemer in de Gemeenschap is dus niet gedekt door de verbintenis; in dat geval is het antidumpingrecht (27,9 %) van toepassing.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 305 van 7.11.2002, blz. 1.

⁽³⁾ PB C 239 van 30.7.1998, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB L 45 van 19.2.1999, blz. 8.

⁽⁵⁾ PB L 217 van 17.8.1999, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB C 155 van 20.5.1998, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB L 217 van 17.8.1999, blz. 63.

- (8) Drumet heeft zich er ook toe verbonden (clausule 6 van de verbintenis) de bepalingen van de verbintenis niet „op enige ander wijze” te ontwijken.
- (9) In 2002 heeft de Commissie aanwijzingen ontvangen dat ongeveer 30 % van de invoer van de door Drumet geproduceerde stalen kabels sinds september 1999 niet rechtstreeks plaatsvond, dat wil zeggen niet rechtstreeks werd gefactureerd en verzonden aan een eerste onafhankelijke afnemer in de Gemeenschap, maar via een gelieerde onderneming in de Gemeenschap plaatsvond (de importeur). Daar Drumet bij de stalen kabels, bestemd voor de importeur, verbintenisfacturen had gevoegd die kennelijk in overeenstemming waren met de verbintenis, was geen antidumpingrecht geheven. De Commissie heeft Drumet tweemaal om informatie gevraagd over gelieerde importeurs in de Gemeenschap. Beide keren, namelijk in mei en in augustus 2002, heeft Drumet geantwoord dat zij „geen belang heeft in enige afnemer van haar stalen kabels in de Gemeenschap”, en dat zij „...geen rechtstreekse of onrechtstreekse banden heeft met importeurs in de Gemeenschap ...” en dat de importeur „...een onafhankelijke onderneming is”.
- (10) De Commissie heeft vervolgens inlichtingen ingewonnen bij het handelsregister van de lidstaat waarin de importeur is gevestigd. Hieruit bleek dat de belangrijkste aandeelhouder van Drumet in juni en juli 1999 een belang van 50 % had in de betrokken importonderneming en vanaf juli 1999 een belang van 95 %. Daarom moesten de twee ondernemingen als gelieerde ondernemingen worden beschouwd in de zin van artikel 4, lid 2, van de basisverordening, daar dezelfde persoon zeggenschap had over beide. Daar de verbintenis van Drumet uitsluitend van toepassing is op de verkoop aan onafhankelijke afnemers in de Gemeenschap en Drumet verbintenisfacturen had opgesteld voor de verkoop aan haar importeur, leek de verbintenis te zijn geschonden. Drumet werd in kennis gesteld van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan de Commissie voornemens was de aanvaarding van de verbintenis in te trekken (voorlopige mededeling) en in plaats daarvan een definitief antidumpingrecht in te stellen. Drumet kon hierover binnen een bepaalde termijn zowel mondeling als schriftelijk opmerkingen maken.
- (11) Drumet heeft opmerkingen gemaakt en verzocht te worden gehoord. In tegenstelling tot eerdere mededelingen (zie overweging 9) gaf Drumet toe dat beide ondernemingen sinds enige tijd banden met elkaar hadden. Drumet legde evenwel een exemplaar voor van een trustovereenkomst volgens welke de hoofdaandeelhouder van Drumet in juli 1999 zijn aandelen zou hebben verkocht aan de directeur van de importonderneming. Voorts zou de hoofdaandeelhouder van Drumet nooit namens de importonderneming zijn opgetreden of namens deze hebben ondertekend. Drumet voerde aan dat de twee ondernemingen daarom vanaf juli 1999 niet meer als gelieerde ondernemingen konden worden beschouwd.
- (12) De Commissie is het hiermee niet eens. Ten eerste is in de trustovereenkomst bepaald dat de hoofdaandeelhouder van Drumet tegenover derden als aandeelhouder van de importonderneming zal blijven optreden. Ten tweede mag hij noch het bestaan noch de inhoud van de overeenkomst bekendmaken. Ten derde bevat de overeenkomst de uitdrukkelijke bepaling dat hij aandeelhouder blijft van de betrokken importmaatschappij. De Commissie is daarom tot de conclusie gekomen dat de trustovereenkomst geen einde heeft gemaakt aan de banden tussen de twee ondernemingen. Het argument tenslotte dat de hoofdaandeelhouder van Drumet nooit namens de importonderneming is opgetreden of documenten namens deze onderneming heeft ondertekend werd irrelevant geacht. Volgens de normale handelsgebruiken worden ondernemingen rechtens vertegenwoordigd door hun bestuur en directeur en niet door de aandeelhouders. Er waren geen aanwijzingen dat de directeur van de importonderneming deze niet bestuurde of vertegenwoordigde.
- (13) Drumet heeft een bij notariële akte vastgelegd contract voorgelegd betreffende de overdracht van aandelen. Volgens dit contract had de hoofdaandeelhouder van Drumet zijn aandelen eerst in oktober 2002 aan de directeur van de importonderneming verkocht, terwijl Drumet had aangevoerd dat de twee ondernemingen al sinds juli 1999 geen banden meer hadden met elkaar (zie overweging 11).
- (14) De Commissie is tot de conclusie gekomen dat de twee ondernemingen van juni 1999 tot en met oktober 2002 banden met elkaar hadden en dat bij verkoop aan de importonderneming ten onrechte vrijstelling was verleend van het antidumpingrecht, daar deze verkoop in strijd was met de in overweging 7 vermelde bepalingen van de verbintenis.
- (15) Ook werd geconcludeerd dat de onderneming duidelijk misleidende informatie had verstrekt over de banden die zij had, waardoor de verbintenis „op een andere wijze” was geschonden in de zin van de in overweging 8 vermelde clausule 6 van de verbintenis.
- (16) Daar de verbintenis was geschonden, werd Drumet in kennis gesteld van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan de Commissie voornemens was de aanvaarding van de verbintenis in te trekken en de aanbeveling te doen in plaats daarvan een definitief antidumpingrecht in te stellen (definitieve mededeling). Drumet kon hierover binnen tien dagen opmerkingen maken.
- (17) Drumet heeft opmerkingen gemaakt en gevraagd te worden gehoord. De onderneming heeft een juridisch advies voorgelegd van een hoogleraar in het land waar de importonderneming is gevestigd waarin werd verklaard dat volgens deze soort trustovereenkomst de lastgever als de economische eigenaar van de aandelen is te beschouwen. Daarom zou de directeur van de importonderneming, op grond van de trustovereenkomst, de economische eigenaar zijn van de importonderneming. Bij het mondeling onderhoud hebben de vertegenwoordigers van Drumet evenwel niet ontkend dat de aandelen niet voor oktober 2002 officieel waren overgedragen, hetgeen betekende dat de hoofdaandeelhouder van Drumet tot die datum de officiële eigenaar van de importonderneming was geweest. Het argument werd daarom afgewezen.

- (18) Ten slotte achtte de Commissie het redelijk en gepast om daarnaast ook de materiële invloed van deze banden te onderzoeken, dat wil zeggen vast te stellen of de wederverkooprijzen van de importeur prijzen zijn die onafhankelijke importeurs in de Gemeenschap hun klanten normalerwijze in rekening zouden brengen. De Commissie heeft daarom, tot tweemaal toe, voorgesteld een controle te verrichten bij de importeur en heeft Drumet hiervan in kennis gesteld. De importeur heeft het voorstel voor een dergelijke controle beide malen afgewezen.
- (19) Gezien de bevindingen als vermeld in de overwegingen 14 (banden van de twee ondernemingen) en 15 (misleidende informatie) is de Commissie tot de conclusie gekomen dat de verbintenis is geschonden. Bovendien had Drumet, door de banden met de importeur te ontkennen, het vertrouwen van de Commissie geschonden, welk vertrouwen de basis vormt voor de aanvaarding van een verbintenis⁽¹⁾. Daarom dient de aanvaarding van de door Drumet aangeboden verbintenis te worden ingetrokken en moeten definitieve antidumpingrechten worden ingesteld ten aanzien van deze onderneming.
- (20) Gelet op het voorgaande moet de tabel in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 362/1999 worden gewijzigd.

2. Silur (Oekraïne)

- (21) De verbintenis van Silur heeft betrekking op stalen kabels die door Silur zijn geproduceerd en rechtstreeks verkocht (dat wil zeggen gefactureerd en verzonden) aan een eerste onafhankelijke afnemer in de Gemeenschap. De verbintenis heeft uitsluitend betrekking op bepaalde soorten stalen kabels. Op niet onder de verbintenis vallende soorten stalen kabels zijn antidumpingrechten van toepassing en die soorten gaan, bij uitvoer naar de Gemeenschap, niet vergezeld van een verbintenisfactuur.
- (22) Volgens de bepalingen van de verbintenis zou Silur de verbintenis niet ontwijken door, bijvoorbeeld, misleide verklaringen inzake de oorsprong of, volgens clause 6 van de verbintenis, op enige andere wijze.
- (23) De diensten van de Commissie die belast zijn met het toezicht op de naleving van verbintenissen werden ervan in kennis gesteld dat het Europees Bureau voor Fraudebestrijding (OLAF) een onderzoek had ingesteld naar de invoer van door Silur geproduceerde en door de verbintenis gedekte stalen kabels. Bij dit onderzoek was gebleken dat door Silur geproduceerde en door de verbintenis gedekte stalen kabels in aanzienlijke hoeveelheden in de Gemeenschap waren ingevoerd, waarbij als

land van oorsprong een ander derde land was opgegeven. De Oekraïense autoriteiten, die volledig aan het onderzoek van OLAF hebben meegewerkt, hebben bewijsmateriaal overgelegd waaruit bleek dat stalen kabels die door Silur waren geproduceerd en van oorsprong waren uit Oekraïne als van oorsprong uit Bulgarije in de Gemeenschap waren ingevoerd. Bovendien bleek bij het onderzoek dat Silur kennis had van de valse verklaringen inzake de oorsprong.

- (24) Daarnaast bleek bij controles door de diensten van de Commissie die belast zijn met het toezicht op de naleving van verbintenissen dat Silur verbintenisfacturen had afgegeven voor soorten stalen kabels waarop de verbintenis geen betrekking had. Door de afgifte van deze verbintenisfacturen waren deze soorten stalen kabels ten onrechte vrijgesteld van het antidumpingrecht.
- (25) Gezien de bevindingen in de overwegingen 23 en 24 is de Commissie tot de conclusie gekomen dat de verbintenis op tweeërlei wijze is geschonden, namelijk door valse verklaringen inzake de oorsprong en door het voegen van verbintenisfacturen bij soorten stalen kabels die niet onder de verbintenis vielen. Silur werd in kennis gesteld van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan de Commissie voornemens was de aanvaarding van de verbintenis in te trekken en in plaats daarvan een definitief antidumpingrecht in te stellen (definitieve mededeling). Silur kon hierover binnen een bepaalde termijn zowel mondeling als schriftelijk opmerkingen maken.
- (26) Silur heeft schriftelijk opmerkingen gemaakt, maar is niet ingegaan op de inhoud van de bevindingen als vermeld in de overwegingen 23 en 24. De onderneming deelde mede dat zij zich in de toekomst aan de verbintenis zou houden en bereid was aan nog strengere eisen inzake verslaggeving en toezicht te voldoen.
- (27) De Commissie kon dit voorstel niet aanvaarden, daar de verbintenis op twee punten was geschonden. Silur heeft de Commissie vervolgens medegedeeld dat zij haar verbintenis wenste in te trekken.
- (28) Gelet op het voorgaande moet de tabel in artikel 1 van Besluit 1999/572/EG in die zin worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De van de ondernemingen Drumet SA en Joint Stock Company Silur aanvaarde verbintenissen worden ingetrokken.

⁽¹⁾ Arrest van het Gerecht van eerste aanleg van 4 juli 2002, zaak T-340/99, Arne Mathisen AS tegen Raad.

Artikel 2

1. De tabel in artikel 2, lid 3, van Verordening (EG) nr. 362/1999 wordt vervangen door:

„Land	Onderneming	Aanvullende Taric-code
Hongarije	Drótarú és Drótkötél Ipari és Kereskedelmi Rt Besenyői utca 18, 3527 Miskolc, Hongarije	8616
Polen	<p>Ślaskie Zakłady Lin i Drutu „Linodrut” Spółka Akeyjna Fabryka Lin i Drutów „Linodrut” Zabrze Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia PL-41-800 Zabre, Sobieskiego Street No 1,</p> <p>Fabryka Lin i Drutów Falind Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia PL-41-201 Sosnowiec, Niwecka Street 1</p> <p>Górnoslaska Fabryka Lin i Drutu Linodrut Bytom Spółka organiczona odpowiedzialnoscia, 41-906 Bytom, Ks. Jerzago Popieluszki Street 1</p> <p>Dolnoslaska fabryka Lin i Drutu „Linodrut Linmet” Spółka z organiczona odpowiedzialnoscia, 58-309 Walbrzych, Sluga Street 2</p>	8619”

2. De tabel in artikel 1, lid 1, van Besluit 1999/572/EG van de Commissie wordt vervangen door:

„Land	Onderneming	Aanvullende Taric-code
Mexico	Aceros Camesa SA de CV Margarita Maza de Juárez No. 154 Col. Nueva Ind. Vallejo México D.F.C.P.07700 Mexico	A022
Zuid-Afrika	Haggie Lower Germiston Road Jupiter PO Box 40072 Cleveland Zuid-Afrika	A023
India	Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd Shakespeare Sarani Calcutta, 700071 India	A024”

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 augustus 2003.

Voor de Commissie
Pascal LAMY
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1679/2003 VAN DE COMMISSIE
van 24 september 2003

tot vaststelling van de geraamde productie voor het verkoopseizoen 2003/2004 voor niet-geëgreeneerde katoen en de daaruit voortvloeiende voorlopige verlaging van de streefprijs

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Akte van toetreding van Griekenland, en met name op Protocol nr. 4 betreffende katoen, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1050/2001 van de Raad ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1051/2001 van de Raad van 22 mei 2001 betreffende de steun voor de katoenproductie ⁽²⁾, en met name op artikel 19, lid 2, eerste streepje,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 16, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1591/2001 van de Commissie van 2 augustus 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van de steunregeling voor katoen ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1486/2002 ⁽⁴⁾, is bepaald dat de in artikel 14, lid 3, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1051/2001 bedoelde geraamde productie van niet-geëgreeneerde katoen en de daaruit voortvloeiende voorlopige verlaging van de streefprijs vóór 10 september van het betrokken verkoopseizoen moeten worden vastgesteld.
- (2) In artikel 19, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1051/2001 is bepaald dat bij de vaststelling van de geraamde productie moet worden uitgegaan van de oogstprognoses.
- (3) Krachtens artikel 14, lid 3, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1051/2001 wordt de voorlopige verlaging van de streefprijs berekend overeenkomstig artikel 7 van

die verordening, waarbij evenwel de daadwerkelijke productie wordt vervangen door de geraamde productie, verhoogd met 15 %.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor natuurlijke vezels,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor het verkoopseizoen 2003/2004 wordt de geraamde productie van niet-geëgreeneerde katoen vastgesteld op:

- 1 065 668 ton voor Griekenland,
- 334 247 ton voor Spanje,
- 1 108 ton voor Portugal.

2. Voor het verkoopseizoen 2003/2004 wordt de voorlopige verlaging van de streefprijs vastgesteld op:

- 37,418 EUR/100 kg voor Griekenland,
- 34,654 EUR/100 kg voor Spanje,
- 0 EUR/100 kg voor Portugal.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 september 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 148 van 1.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 148 van 1.6.2001, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 210 van 3.8.2001, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB L 223 van 20.8.2002, blz. 3.

VERORDENING (EG) Nr. 1680/2003 VAN DE COMMISSIE
van 24 september 2003
tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van producten uit de sector suiker, andere dan melasse ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 624/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 1, lid 2, tweede alinea, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1166/2003 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1575/2003 ⁽⁶⁾.

- (2) De toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt ertoe de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 september 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 september 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 141 van 24.6.1995, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 85 van 20.3.1998, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB L 162 van 1.7.2003, blz. 57.

⁽⁶⁾ PB L 224 van 6.9.2003, blz. 25.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 24 september 2003 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 99

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 11 10 ⁽¹⁾	15,39	8,87
1701 11 90 ⁽¹⁾	15,39	15,17
1701 12 10 ⁽¹⁾	15,39	8,64
1701 12 90 ⁽¹⁾	15,39	14,66
1701 91 00 ⁽²⁾	17,31	18,29
1701 99 10 ⁽²⁾	17,31	12,84
1701 99 90 ⁽²⁾	17,31	12,84
1702 90 99 ⁽³⁾	0,17	0,47

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage I, punt II, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad (PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1).

⁽²⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage I, punt I, van de Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad (PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1).

⁽³⁾ Vaststelling per procent sacharose.

VERORDENING (EG) Nr. 1681/2003 VAN DE COMMISSIE
van 24 september 2003
tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1110/2003 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De invoerrechten in de sector granen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1615/2003 van de Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1622/2003 ⁽⁶⁾.

- (2) In artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96 is bepaald dat, indien in de loop van een toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de invoerrechten 5 EUR per ton verschilt van het vastgestelde recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitgevoerd. Dit verschil heeft zich voorgedaan. De in Verordening (EG) nr. 1615/2003 vastgestelde invoerrechten moeten derhalve worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I en II bij de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1615/2003 worden vervangen door de bijlagen I en II bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 september 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 september 2003.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

⁽⁴⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB L 230 van 16.9.2003, blz. 29.

⁽⁶⁾ PB L 231 van 17.9.2003, blz. 9.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht ⁽¹⁾ (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	0,00
	van lage kwaliteit	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	0,00
ex 1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden	0,00
1002 00 00	Rogge	9,89
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	57,17
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽²⁾	57,17
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	19,98

⁽¹⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/t, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/t, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

⁽²⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Berekeningselementen

(periode van 15 september tot en met 23 september 2003)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnotering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	van lage kwaliteit (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	134,39 (****)	79,22	175,53 (***)	165,53 (***)	145,53 (***)	119,41 (***)
Golfpremie (EUR/t)	—	12,56	—	—	—	—
Grote-Merenpremie (EUR/t)	16,38	—	—	—	—	—

(*) Een korting van 10 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(**) Een korting van 30 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(***) Fob Duluth.

(****) Premie van 14 EUR/t inbegrepen (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

2. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico-Rotterdam: 18,17 EUR/t; Grote Meren-Rotterdam: 27,73 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

RICHTLIJN 2003/83/EG VAN DE COMMISSIE

van 24 september 2003

tot aanpassing aan de technische vooruitgang van de bijlagen II, III en VI bij Richtlijn 76/768/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake cosmetische producten

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 76/768/EEG van de Raad van 27 juli 1976 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake cosmetische producten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/80/EG van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 8, lid 2,

Na raadpleging van het Wetenschappelijk Comité voor cosmetische producten en voor consumenten bestemde niet-voedingsproducten,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Benzoylperoxide en hydrochinonmethylether (synoniem van 4-methoxyfenol) zijn momenteel in bijlage II opgenomen. Voor hydrochinon gelden al beperkingen en voorwaarden, die in bijlage III worden vermeld. Het Wetenschappelijk Comité voor cosmetische producten en voor consumenten bestemde niet-voedingsproducten, hierna het WCCNVP genoemd, is tot de conclusie gekomen dat het gebruik van benzoylperoxide, hydrochinon en hydrochinonmethylether in kunstnagels geen gevaar oplevert voor de consument, omdat deze slechts in zeer geringe mate hieraan wordt blootgesteld. Derhalve moeten nummer 178 van bijlage II en nummer 14 in het eerste deel van bijlage III dienovereenkomstig worden gewijzigd, moet nummer 382 van bijlage II worden geschrapt en moeten de nummers 94 en 95 aan het eerste deel van bijlage III worden toegevoegd.
- (2) Volgens het WCCNVP zijn de toxicologische effecten van dialkanolaminezouten en met name hun neiging tot nitrosaminevorming vergelijkbaar met de desbetreffende eigenschappen van dialkanolaminen en hebben dialkylaminen en zouten daarvan eigenschappen die wat nitrosaminevorming betreft sterk lijken op die van dialkanolaminen en zouten daarvan. De termen „dialkanolaminen” en „dialkylaminen” zijn synoniem met „secundaire alkanolaminen” en „secundaire alkylaminen”, maar de laatste twee zijn eenduidiger. Derhalve moet nummer 411 van bijlage II en moeten de nummers 60, 61 en 62 in het eerste deel van bijlage III dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (3) Het WCCNVP is tot de conclusie gekomen dat de verbinding 2,4-diaminopyrimidine-3-oxide (CAS-nr. 74638-76-9) in concentraties tot 1,5 % veilig in cosmetische

producten kan worden gebruikt. Derhalve moet 2,4-diaminopyrimidine-3-oxide onder nummer 93 in het eerste deel van bijlage III worden opgenomen.

- (4) Volgens het WCCNVP moet het gebruik van 1,2-dibroom-2,4-dicyanobutaan in de huidige maximaal toegestane concentratie van 0,1 % worden beperkt tot uit te spoelen producten. Derhalve moet nummer 36 in het eerste deel van bijlage VI dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (5) Richtlijn 76/768/EEG moet dan ook dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (6) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor cosmetische producten,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen II, III en VI bij Richtlijn 76/768/EEG worden overeenkomstig de bijlage bij deze richtlijn gewijzigd.

Artikel 2

1. De lidstaten nemen alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat in de Gemeenschap gevestigde fabrikanten of importeurs vanaf 24 maart 2005 geen cosmetische producten in de handel brengen die niet aan deze richtlijn voldoen.
2. De lidstaten nemen alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de in lid 1 bedoelde producten na 24 september 2005 niet meer aan de eindverbruiker worden verkocht of geleverd.

Artikel 3

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 24 september 2004 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking ervan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor die verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

⁽¹⁾ PB L 262 van 27.9.1976, blz. 169.⁽²⁾ PB L 224 van 6.9.2003, blz. 27.

Artikel 4

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 24 september 2003.

Voor de Commissie
Erkki LIIKANEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

De bijlagen II, III en VI bij Richtlijn 76/768/EEG worden als volgt gewijzigd:

1. Bijlage II wordt als volgt gewijzigd:

- a) Nummer 178 wordt vervangen door:
„178. 4-Benzoyloxyfenol en 4-ethoxyfenol”;
- b) nummer 382 wordt geschrapt;
- c) nummer 411 wordt vervangen door:
„411. Secundaire alkyl- en alkanolaminen en zouten daarvan”.

2. Het eerste deel van bijlage III wordt als volgt gewijzigd:

- a) Nummer 14 wordt vervangen door:

Rang-nummer	Stoffen	GRENZEN			Gebruiksvoorwaarden en waarschuwingen die op het etiket dienen te worden vermeld
		Toepassingsgebied en/of gebruik	Maximaal toelaatbare concentratie in het cosmetische eindproduct	Andere beperkingen en eisen	
a	b	c	d	e	f
„14	Hydrochinon (*)	<p>a) Oxiderende kleurstof voor het verven van het haar</p> <p>1. voor algemeen gebruik</p> <p>2. voor gebruik door vakmensen</p> <p>b) Kunstnagels</p>	<p>0,3 %</p> <p>0,02 % (na menging voor gebruik)</p>	<p>Alleen voor gebruik door vakmensen</p>	<p>a) 1. — Niet gebruiken voor het kleuren van wimpers of wenkbrauwen</p> <p>— Ogen onmiddellijk uitwassen indien deze met het product in contact zijn geweest</p> <p>— Bevat hydrochinon</p> <p>2. — Alleen voor gebruik door vakmensen</p> <p>— Bevat hydrochinon</p> <p>— Ogen onmiddellijk uitwassen indien deze met het product in contact zijn geweest</p> <p>b) — Alleen voor gebruik door vakmensen</p> <p>— Huidcontact voorkomen</p> <p>— Gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen”</p>

(*) Deze stoffen kunnen afzonderlijk worden gebruikt of onderling gemengd in zulke hoeveelheden dat de som van de verhouding van het gehalte in het cosmetische product aan ieder van deze stoffen tot het maximaal toelaatbare gehalte voor elk ervan niet groter is dan 2.

b) De nummers 60, 61 en 62 worden vervangen door:

Rangnummer	Stoffen	GRENZEN			Gebruiksvoorwaarden en waarschuwingen die op het etiket dienen te worden vermeld
		Toepassingsgebied en/of gebruik	Maximaal toelaatbare concentratie in het cosmetische eindproduct	Andere beperkingen en eisen	
a	b	c	d	e	f
„60	Dialkylaminen en dialkanolaminen, van vetzuren		Maximaal gehalte aan secundaire amine: 0,5 %	<ul style="list-style-type: none"> — Niet gebruiken samen met nitroserende agentia — Maximaal gehalte aan secundaire amine: 5 % (geldt voor grondstoffen) — Maximaal gehalte aan nitrosamine: 50 µg/kg — Bewaren in nitrietvrije recipiënten 	
61	Monoalkylaminen, monoalkanolaminen en zouten daarvan		Maximaal gehalte aan secundaire amine: 0,5 %	<ul style="list-style-type: none"> — Niet gebruiken samen met nitroserende agentia — Zuiverheid minimaal 99 % — Maximaal gehalte aan secundaire amine: 0,5 % (geldt voor grondstoffen) — Maximaal gehalte aan nitrosamine: 50 µg/kg — Bewaren in nitrietvrije recipiënten 	
62	Trialkylaminen, trialkanolaminen en zouten daarvan	<ul style="list-style-type: none"> a) Niet uit te spoelen producten b) Andere producten 	a) 2,5 %	a) en b): <ul style="list-style-type: none"> — Niet gebruiken samen met nitroserende agentia — Zuiverheid minimaal 99 % — Maximaal gehalte aan secundaire amine: 0,5 % (geldt voor grondstoffen) — Maximaal gehalte aan nitrosamine: 50 µg/kg — Bewaren in nitrietvrije recipiënten” 	

c) De nummers 93, 94 en 95 worden toegevoegd:

Rangnummer	Stoffen	GRENZEN			Gebruiksvoorwaarden en waarschuwingen die op het etiket dienen te worden vermeld
		Toepassingsgebied en/of gebruik	Maximaal toelaatbare concentratie in het cosmetische eindproduct	Andere beperkingen en eisen	
a	b	c	d	e	f
„93	2,4-Diaminopyrimidine-3-oxide (CAS-nr. 7438-76-9)	Haarverzorgingsproducten	1,5 %		

Rang-nummer	Stoffen	GRENZEN			Gebruiksvoorwaarden en waarschuwingen die op het etiket dienen te worden vermeld
		Toepassingsgebied en/of gebruik	Maximaal toelaatbare concentratie in het cosmetische eindproduct	Andere beperkingen en eisen	
a	b	c	d	e	f
94	Benzoylperoxide	Kunstnagels	0,7 % (na menging)	Alleen voor gebruik door vakmensen	— Alleen voor gebruik door vakmensen — Huidcontact voorkomen — Gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen
95	Hydrochinonmethylether	Kunstnagels	0,02 % (na menging voor gebruik)	Alleen voor gebruik door vakmensen	— Alleen voor gebruik door vakmensen — Huidcontact voorkomen — Gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen"

3. In het eerste deel van bijlage VI wordt nummer 36 vervangen door:

Rang-nummer	Stoffen	Maximaal toelaatbare concentratie	Andere beperkingen en eisen	Gebruiksvoorwaarden en waarschuwingen die op het etiket dienen te worden vermeld
a	b	c	d	e
„36	1,2-Dibroom-2,4-dicyanobutaan (methylidibromo glutaronitrile)	0,1 %	Uitsluitend voor uit te spoelen producten"	

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

AANBEVELING VAN DE COMMISSIE

van 19 september 2003

betreffende de Europese lijst van beroepsziekten

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3297)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/670/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 211,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lidstaten hebben Aanbeveling 90/326/EEG van de Commissie van 22 mei 1990 betreffende de goedkeuring van een Europese lijst van beroepsziekten⁽¹⁾ grotendeels uitgevoerd en zich, zoals is vermeld in de mededeling van de Commissie van 1996 over de Europese lijst van beroepsziekten⁽²⁾, vooral bijzonder ingespannen om zich aan te passen aan de bepalingen van bijlage I van de aanbeveling.
- (2) In de periode die is verlopen sinds Aanbeveling 90/326/EEG verscheen, is dankzij de wetenschappelijke en technische ontwikkelingen meer inzicht verkregen in het ontstaansmechanisme van bepaalde beroepsziekten en de causale verbanden. Het is daarom dienstig een nieuwe aanbeveling uit te brengen waarvan de tekst, de Europese lijst van beroepsziekten en de aanvullende lijst aan deze gewijzigde inzichten zijn aangepast.
- (3) De ervaring die sinds 1990 is opgedaan dankzij de follow-up van Aanbeveling 90/326/EEG in de lidstaten heeft duidelijk gemaakt welke aspecten verbeterd kunnen worden om de doelstellingen van die aanbeveling beter te verwezenlijken, met name wat betreft de preventie en de verzameling en vergelijkbaarheid van gegevens.

- (4) De mededeling van de Commissie „Zich aanpassen aan de veranderingen in werk en samenleving: een nieuwe communautaire gezondheids- en veiligheidsstrategie 2002-2006”⁽³⁾ hecht bijzonder belang aan een betere preventie van beroepsziekten. Deze aanbeveling dient bij uitstek het instrument voor preventie op communautair niveau te zijn.
- (5) Bovengenoemde mededeling onderstreept dat het van groot belang is om alle actoren — met name de overheden en de sociale partners — bij de verbetering van de gezondheid en veiligheid op het werk te betrekken, in het kader van een goed bestuur dat steunt op deelname van iedereen, overeenkomstig het witboek over Europese governance⁽⁴⁾. Daarom is het dienstig om de lidstaten te verzoeken alle actoren actief te betrekken bij de ontwikkeling van doeltreffende maatregelen om beroepsziekten te voorkomen.
- (6) Volgens bovengenoemde mededeling moeten er ook gekwantificeerde nationale doelstellingen worden vastgesteld om het aantal gevallen van erkende beroepsziekten omlaag te brengen.
- (7) De resolutie van de Raad van 3 juni 2002 over een nieuwe communautaire strategie inzake de gezondheid en de veiligheid op het werk 2002-2006⁽⁵⁾ verzoekt de lidstaten om een preventiebeleid op te zetten en uit te voeren dat gecoördineerd en samenhangend is en aangepast aan de nationale situaties, met meetbare doelstellingen voor het terugdringen van het aantal arbeidsongevallen en beroepsziekten, in het bijzonder in de sectoren waar de ongevallencijfers boven het gemiddelde liggen.

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1990, blz. 39.

⁽²⁾ COM(96) 454 def.

⁽³⁾ COM(2002) 118 def.

⁽⁴⁾ COM(2001) 428 def.

⁽⁵⁾ PB C 161 van 5.7.2002, blz. 1.

- (8) Het bij Verordening (EG) nr. 2062/94 van de Raad ⁽¹⁾ opgerichte Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk heeft onder andere tot taak de communautaire instanties en de lidstaten de objectieve technische, wetenschappelijke en economische informatie te verstrekken die noodzakelijk is voor het opstellen en uitvoeren van beleid om de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te beschermen en technische, wetenschappelijke en economische informatie in de lidstaten te verzamelen en te verspreiden. In dat verband dient het Agentschap ook een belangrijke rol te spelen bij de uitwisseling van informatie, ervaring en goede praktijken op het gebied van de preventie van beroepsziekten.
- (9) De nationale gezondheidsstelsels kunnen een belangrijke rol spelen ten behoeve van een betere preventie van beroepsziekten, in het bijzonder door betere bewustmaking van de gezondheidswerkers teneinde de kennis en de diagnostiek van deze ziekten te verbeteren,

DOET DE VOLGENDE AANBEVELING:

Artikel 1

Onverminderd gunstiger nationale wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen wordt de lidstaten aanbevolen om:

1. zo spoedig mogelijk in hun wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen met betrekking tot de wetenschappelijk erkende beroepsziekten die voor schadeloosstelling in aanmerking kunnen komen en waarvoor preventieve maatregelen moeten worden getroffen, de in bijlage I vervatte Europese lijst van beroepsziekten op te nemen;
2. zich ervoor in te zetten in hun wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen een recht op schadeloosstelling wegens beroepsziekte op te nemen van de werknemer die aan een niet in bijlage I voorkomende aandoening lijdt waarvan de beroepsgerelateerde oorsprong en aard kunnen worden vastgesteld, vooral indien deze aandoening in bijlage II voorkomt;
3. maatregelen voor een doeltreffende preventie van de in de Europese lijst in bijlage I vermelde beroepsziekten te ontwikkelen en te verbeteren, met actieve inschakeling van alle betrokken actoren en zo nodig uitwisseling van informatie, ervaring en goede praktijken via het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk;
4. gekwantificeerde nationale doelstellingen te formuleren om het aantal gevallen van erkende beroepsziekten omlaag te brengen, waarbij prioriteit wordt toegekend aan de in de Europese lijst van bijlage I opgenomen beroepsziekten;
5. de aangifte van alle gevallen van beroepsziekten te waarborgen en hun statistieken van beroepsziekten geleidelijk met de Europese lijst in bijlage I verenigbaar te maken en in overeenstemming te brengen met het geharmoniseerde systeem van de Europese statistiek van beroepsziekten, zodat voor elk geval van beroepsziekte informatie over het oorzakelijk agens of de oorzakelijke factor, de medische diagnose en het geslacht van de betrokkene beschikbaar is;
6. een systeem voor informatie- en/of gegevensverzameling betreffende de epidemiologie van de in bijlage II beschreven ziekten of andere beroepsgerelateerde ziekten op te zetten;
7. het onderzoek te bevorderen op het gebied van aandoeeningen ten gevolge van beroepsuitoefening, met name wat de in bijlage II beschreven aandoeeningen alsmede arbeidsgebonden stoornissen van psychosociale aard betreft;
8. te zorgen voor een ruime verspreiding van documentatie ter ondersteuning van de diagnostiek van op hun nationale lijst voorkomende beroepsziekten, daarbij met name rekening houdend met de door de Commissie uitgebrachte „Information notices on diagnosis of occupational diseases”;
9. de statistische en epidemiologische gegevens met betrekking tot op nationaal niveau erkende beroepsziekten aan de Commissie door te geven en voor de belanghebbende kringen toegankelijk te maken, met name via het door het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk opgezette informatienetwerk;
10. te bevorderen dat de nationale gezondheidsstelsels actief bijdragen tot de preventie van beroepsziekten, met name door betere bewustmaking van de gezondheidswerkers teneinde de kennis en de diagnostiek van deze ziekten te verbeteren.

Artikel 2

De lidstaten leggen zelf, aan de hand van de aldaar geldende wetgeving of nationale praktijken, de criteria voor erkenning van iedere beroepsziekte vast.

Artikel 3

Deze aanbeveling komt in de plaats van Aanbeveling 90/326/EEG.

Artikel 4

De lidstaten wordt verzocht de Commissie uiterlijk op 31 december 2006 in te lichten omtrent de maatregelen die zij hebben genomen om aan deze aanbeveling gevolg te geven.

Gedaan te Brussel, 19 september 2003.

Voor de Commissie

Anna DIAMANTOPOULOU

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 216 van 20.8.1994, blz. 1.

BIJLAGE I

Europese lijst van beroepsziekten

De op deze lijst voorkomende ziekten moeten rechtstreeks verband houden met het uitgeoefende beroep. De Commissie zal de criteria voor erkenning van elke hierna genoemde beroepsziekte vastleggen.

1. Door de volgende chemische agentia veroorzaakte ziekten

- 100 Acrylnitril
- 101 Arseen en arseenverbindingen
- 102 Beryllium en berylliumverbindingen
- 103.01 Koolstofmonoxide
- 103.02 Fosgeen
- 104.01 Blauwzuur
- 104.02 Cyaniden en verbindingen daarvan
- 104.03 Isocyanaten
- 105 Cadmium en cadmiumverbindingen
- 106 Chroom en chroomverbindingen
- 107 Kwik en kwikverbindingen
- 108 Mangaan en mangaanverbindingen
- 109.01 Salpeterzuur
- 109.02 Stikstofoxiden
- 109.03 Ammoniak
- 110 Nikkel en nikkelverbindingen
- 111 Fosfor en fosforverbindingen
- 112 Lood en loodverbindingen
- 113.01 Zwaveloxiden
- 113.02 Zwavelzuur
- 113.03 Koolstofdissulfide
- 114 Vanadium en vanadiumverbindingen
- 115.01 Chloor
- 115.02 Broom
- 115.04 Jood
- 115.05 Fluor en fluorverbindingen
- 116 Alifatische en alicyclische koolwaterstoffen uit petroleumether en benzine
- 117 Gehalogeneerde derivaten van alifatische en alicyclische koolwaterstoffen
- 118 Butyl-, methyl- en isopropylalcohol
- 119 Ethyleenglycol, diethyleenglycol, 1,4-butaandiol en nitroderivaten van glycolen en glycerol
- 120 Methylether, ethylether, isopropylether, vinylether, dichloorisopropylether, guaiacolmethylether en ethyleenglycolmonoethylether
- 121 Aceton, chlooraceton, broomaceton, hexafluoraceton, methylethylketon, methyl-n-butylketon, methylisobutylketon, diacetalcohol, mesityloxide en 2-methylcyclohexanon
- 122 Organofosforesters
- 123 Organische zuren
- 124 Formaldehyde
- 125 Alifatische nitroderivaten
- 126.01 Benzeen en homologen daarvan (benzeenhomologen worden aangeduid met de formule C_nH_{2n-6})
- 126.02 Naftalenen en homologen daarvan (naftaleenhomologen worden aangeduid met de formule C_nH_{2n-12})
- 126.03 Vinylbenzeen en divinylbenzeen

- 127 Halogeenderivaten van aromatische koolwaterstoffen
- 128.01 Fenolen en homologen en halogeenderivaten daarvan
- 128.02 Naftolen en homologen en halogeenderivaten daarvan
- 128.03 Halogeenderivaten van alkylaryloxiden
- 128.04 Halogeenderivaten van alkylarylsulfiden
- 128.05 Benzochinonen
- 129.01 Aromatische aminen en aromatische hydrazinen en halogeen-, fenol-, nitroso-, nitro- en sulfonderivaten daarvan
- 129.02 Alifatische aminen en halogeenderivaten daarvan
- 130.01 Nitroderivaten van aromatische koolwaterstoffen
- 130.02 Nitroderivaten van fenolen en homologen
- 131 Antimoon en antimoonderivaten
- 132 Salpeterzure esters
- 133 Waterstofsulfide
- 135 Door niet onder andere posten opgenomen organische oplosmiddelen veroorzaakte encefalopathieën
- 136 Door niet onder andere posten opgenomen organische oplosmiddelen veroorzaakte polyneuropathieën
- 2. Door niet onder andere posten opgenomen stoffen en agentia veroorzaakte huidziekten**
- 201 Huidziekten en huidkanker, veroorzaakt door:
 - 201.01 Roet
 - 201.03 Teer
 - 201.02 Bitumen
 - 201.04 Pek
 - 201.05 Antraceen en antraceenverbindingen
 - 201.06 Minerale oliën en vetten
 - 201.07 Ruwe paraffine
 - 201.08 Carbazool en carbazoolverbindingen
 - 201.09 Bijproducten van de steenkooldestillatie
- 202 Dermatitis en dermatosen, veroorzaakt in het arbeidsmilieu door wetenschappelijk erkende allergenen of irriterende stoffen die niet onder andere posten zijn opgenomen
- 3. Door het inademen van niet onder andere posten opgenomen stoffen en agentia veroorzaakte ziekten**
- 301 Ziekten van het ademhalingsstelsel en kanker
 - 301.11 Silicose
 - 301.12 Silicose gepaard met longtuberculose
 - 301.21 Asbestose
 - 301.22 Mesothelioom, veroorzaakt door de inademing van asbeststof
 - 301.31 Pneumoconiosen, veroorzaakt door stof van silicaten
- 302 Complicatie van asbestose door bronchuscarcinoom
- 303 Bronchopulmonale aandoeningen, veroorzaakt door stof van gesinterde metalen
- 304.01 Extrinsicke allergische alveolitis
- 304.02 Longaandoeningen, veroorzaakt door de inademing van stof en vezels van katoen, vlas, hennep, jute, sisal en bagasse
- 304.04 Aandoeningen van de ademhalingswegen, veroorzaakt door de inademing van stof van kobalt, tin, barium en grafiet
- 304.05 Siderose
- 305.01 Door houtstof veroorzaakte kanker van de bovenste ademhalingswegen
- 304.06 Allergisch astma, veroorzaakt door de inademing van als zodanig erkende en aan het soort werk inherente allergenen
- 304.07 Allergische rinitis, veroorzaakt door de inademing van als zodanig erkende en aan het soort werk inherente allergenen
- 306 Fibrotische aandoeningen van de pleura, met longfunctiestoornissen, veroorzaakt door asbest

- 307 Chronische obstructieve bronchitis of emfyseem bij mijnwerkers
- 308 Longkanker, veroorzaakt door de inademing van asbeststof
- 309 Bronchopulmonale aandoeningen ten gevolge van stof of rook van aluminium of verbindingen daarvan
- 310 Bronchopulmonale aandoeningen, veroorzaakt door stof van thomasslakken
- 4. Infectie- en parasitaire ziekten**
- 401 Infectie- en parasitaire ziekten die door dieren of dierlijke resten op mensen worden overgebracht
- 402 Tetanus
- 403 Brucellose
- 404 Virushepatitis
- 405 Tuberculose
- 406 Amoebiasis
- 407 Andere door het werk veroorzaakte infectieziekten van het personeel dat zich bezighoudt met preventie, gezondheidszorg, hulp aan huis en andere soortgelijke werkzaamheden waarvoor een bewezen infectierisico bestaat
- 5. Door de volgende fysieke agentia veroorzaakte beroepsziekten**
- 502.01 Staar, veroorzaakt door thermische straling
- 502.02 Conjunctivale aandoeningen als gevolg van de blootstelling aan ultraviolette straling
- 503 Hardhorendheid of doofheid ten gevolge van lawaai
- 504 Caissonziekte
- 505.01 Osteoarticulaire aandoeningen van de handen en polsen ten gevolge van mechanische trillingen
- 505.02 Angioneurotische aandoeningen veroorzaakt door mechanische trillingen
- 506.10 Ontsteking van de periarticulaire slijmbeurzen als gevolg van druk
- 506.11 Bursitis pre- en infrapatellaris
- 506.12 Bursitis olecrani
- 506.13 Bursitis van de schouder
- 506.21 Ontstekingen door overbelasting van peesscheden
- 506.22 Ontstekingen door overbelasting van het weefsel van peesscheden
- 506.23 Ontstekingen door overbelasting van de inplantingen van spieren en pezen
- 506.30 Meniscuslaesies als gevolg van langdurig werken in geknieelde of gehurkte houding
- 506.40 Zenuwverlamming door druk
- 506.45 Carpale-tunnelsyndroom
- 507 Nystagmus van mijnwerkers
- 508 Ziekten veroorzaakt door ioniserende straling
-

BIJLAGE II

Aanvullende lijst van ziekten die vermoedelijk door de beroepsuitoefening veroorzaakt worden, gemeld zouden moeten worden en in de toekomst in bijlage I van de Europese lijst opgenomen zouden kunnen worden

2.1. Door de volgende chemische agentia veroorzaakte ziekten

- 2.101 Ozon
- 2.102 Andere dan de in rubriek 1.116 van bijlage I bedoelde alifatische koolwaterstoffen
- 2.103 Bifenyl
- 2.104 Decaline
- 2.105 Aromatische zuren — aromatische anhydriden en halogeenderivaten daarvan
- 2.106 Difynyloxyde
- 2.107 Tetrahydrofuran
- 2.108 Thiofeen
- 2.109 Methacrylnitril
Acetonitril
- 2.111 Thioalcoholen
- 2.112 Mercaptanen en thio-ethers
- 2.113 Thallium en thalliumverbindingen
- 2.114 Niet onder rubriek 1.118 van bijlage I bedoelde alcoholen en halogeenderivaten daarvan
- 2.115 Niet onder rubriek 1.119 van bijlage I bedoelde glycolen en halogeenderivaten daarvan
- 2.116 Niet onder rubriek 1.120 van bijlage I bedoelde ethers en halogeenderivaten daarvan
- 2.117 Niet onder rubriek 1.121 van bijlage I bedoelde ketonen en halogeenderivaten daarvan
- 2.118 Niet onder rubriek 1.122 van bijlage I bedoelde esters en halogeenderivaten daarvan
- 2.119 Furfural
- 2.120 Thiofenolen en homologe verbindingen en halogeenderivaten daarvan
- 2.121 Zilver
- 2.122 Seleen
- 2.123 Koper
- 2.124 Zink
- 2.125 Magnesium
- 2.126 Platina
- 2.127 Tantaal
- 2.128 Titaan
- 2.129 Terpenen
- 2.130 Boranen
- 2.140 Door inademing van parelmoerstof veroorzaakte ziekten
- 2.141 Door hormonale stoffen veroorzaakte ziekten
- 2.150 Cariës van de tanden ten gevolge van werkzaamheden in de chocolade-, suiker- en meelindustrie
- 2.160 Siliciumdioxide
- 2.170 Niet onder andere posten opgenomen polycyclische aromatische koolwaterstoffen
- 2.190 Dimethylformamide

2.2. Door niet onder andere posten opgenomen stoffen en agentia veroorzaakte huidziekten

- 2.201 Niet in bijlage I erkende allergische en ortho-ergische dermatites en dermatosen

- 2.3. Door het inademen van niet onder andere posten opgenomen stoffen veroorzaakte ziekten**
- 2.301 Aan niet in de Europese lijst opgenomen metalen te wijten longfibrosen
- 2.303 Bronchopulmonale aandoeningen en kanker ten gevolge van blootstelling aan:
- roet
 - teer
 - bitumen
 - pek
 - antracene en verbindingen daarvan
 - minerale oliën en vetten
- 2.304 Bronchopulmonale aandoeningen ten gevolge van minerale kunstvezels
- 2.305 Bronchopulmonale aandoeningen ten gevolge van synthetische vezels
- 2.307 Aandoeningen van de ademhalingswegen, in het bijzonder astma, veroorzaakt door niet in bijlage I opgenomen irriterende stoffen
- 2.308 Kanker van het strottenhoofd, veroorzaakt door de inademing van asbeststof
- 2.4. Niet in bijlage I opgenomen infectie- en parasitaire ziekten**
- 2.401 Parasitaire ziekten
- 2.402 Tropische ziekten
- 2.5. Door fysische agentia veroorzaakte ziekten**
- 2.501 Afscheuring door overbelasting van de doornuitsteeksels
- 2.502 Discopathie van de dorsolumbale wervelkolom als gevolg van herhaalde verticale lichaamstrillingen
- 2.503 Noduli van de stembanden door intensief beroepsmatig stemgebruik
-

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 27 augustus 2003

tot aanvaarding van een verbintenis aangeboden in het kader van een tussentijdse herzieningsprocedure betreffende de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op oplossingen van ureum en ammoniumnitraat uit, onder meer, Litouwen

(2003/671/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾ („de basisverordening”), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 8,

Na overleg in het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1995/2000 ⁽³⁾ heeft de Raad definitieve antidumpingrechten ingesteld op oplossingen van ureum en ammoniumnitraat uit, onder meer, Litouwen. Voor alle Litouwse producenten/exporteurs werd een specifiek recht ingesteld van 3,98 EUR per ton.
- (2) Op 2 januari 2002 werden in het kader van een andere procedure, bij Verordening (EG) nr. 92/2002 van de Raad ⁽⁴⁾, definitieve antidumpingmaatregelen in de vorm van een specifiek recht ingesteld op ureum uit, onder andere, Litouwen. Bij Besluit 2002/498/EG van de Commissie ⁽⁵⁾ en bij Verordening (EG) nr. 1107/2002 van de Raad ⁽⁶⁾ tot wijziging van Verordening (EG) nr. 92/2002 werd de enige Litouwse exporteur/producent van ureum, Stock Company Achema („Achema”) vrijgesteld van genoemd recht omdat de Commissie van deze onderneming een verbintenis had aanvaard. In het kader van die verbintenis en om het risico van een compensatieregelingen tussen ondernemingen te vermijden, had Achema zich ertoe verbonden minimuminvoerprijzen in acht te nemen bij en verslag uit te brengen over haar uitvoer naar de Gemeenschap van ureum en van twee andere stikstofmeststoffen, namelijk ammoniumnitraat en oplossingen van ureum en ammoniumnitraat.

B. VERZOEK OM EEN HERZIENINGSPROCEDURE

- (3) In september 2002 heeft Achema, een Litouwse producent/exporteur, een verzoek ingediend om de inleiding van een herzieningsprocedure op grond van artikel 11,

lid 3, van de basisverordening. Het onderzoek in het kader van deze procedure zou beperkt zijn tot de vorm van de maatregel en met name tot de aanvaardbaarheid van een door Achema aangeboden verbintenis.

- (4) Het verzoek was erop gebaseerd dat Achema zich in het kader van de antidumpingprocedure betreffende ureum ook voor oplossingen van ureum en ammoniumnitraat een prijsdiscipline had opgelegd. De onderneming heeft bewijsmateriaal voorgelegd waaruit bleek dat zij bereid was in het kader van onderhavige procedure een soortgelijke verbintenis aan te bieden waarop toezicht mogelijk was en die een einde zou maken aan de schadelijke gevolgen van dumping.

- (5) Na overleg in het Raadgevend Comité is de Commissie tot de conclusie gekomen dat er voldoende bewijsmateriaal is om een tussentijdse herzieningsprocedure in te leiden. Zij heeft dit bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽⁷⁾ en is met een onderzoek begonnen.

C. AANVAARDING VAN DE VERBINTENIS

- (6) De procedurele aspecten en de bevindingen van de tussentijdse herzieningsprocedure zijn nader uiteengezet in Verordening (EG) nr. 1675/2003 van de Raad ⁽⁸⁾.
- (7) Achema heeft zich ertoe verbonden oplossingen van ureum en ammoniumnitraat rechtstreeks uit te voeren aan onafhankelijke afnemers in de Gemeenschap en daarbij een minimumprijs in acht te nemen. Bovendien heeft Achema zich ertoe verbonden de Commissie regelmatig gedetailleerde verslagen te doen toekomen waardoor een doeltreffend toezicht kan worden uitgeoefend op de naleving van de verbintenis. Ten aanzien van het risico van ontduiking van het recht door kruiscompensatie met andere producten, wordt eraan herinnerd dat Achema, in het kader van haar verbintenis betreffende ureum, reeds minimuminvoerprijzen in acht neemt voor de andere meststoffen die zij naar de Gemeenschap uitvoert. In deze omstandigheden wordt het risico op ontduiking van het recht gering geacht.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 305 van 7.11.2002, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 238 van 22.9.2000, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB L 17 van 19.1.2002, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 168 van 27.6.2002, blz. 51.

⁽⁶⁾ PB L 168 van 27.6.2002, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB C 314 van 17.12.2002, blz. 2.

⁽⁸⁾ Zie bladzijde 4 van dit Publicatieblad.

- (8) Het onderzoek werd beëindigd met de conclusie dat de verbintenis van Achema een einde zou maken aan de schadelijke gevolgen van dumping, dat de Commissie effectief toezicht kan uitoefenen op de naleving van deze verbintenis en dat zij deze dus kan aanvaarden. Achema werd in kennis gesteld van de voornaamste feiten, overwegingen en verplichtingen waarop de aanvaarding is gebaseerd.
- (9) Om de Commissie in staat te stellen effectief toezicht uit te oefenen op de naleving van de verbintenis door Achema moet, wanneer de goederen waarop de verbintenis betrekking heeft bij de douane van de betrokken lidstaat voor het vrije verkeer worden aangegeven, een factuur worden overgelegd die ten minste de gegevens bevat die zijn vermeld in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 617/2000 van de Commissie⁽¹⁾. Aan de hand van deze gegevens kunnen de douaneautoriteiten controleren dat de aangeboden goederen met de handelsdocumenten overeenstemmen. Bij het ontbreken van een dergelijke factuur of indien de daarop vermelde gegevens niet overeenstemmen met de bij de douane aangeboden goederen moet het toepasselijke antidumpingrecht worden betaald.
- (10) Indien de verbintenis niet wordt nageleefd, indien vermoed wordt dat ze niet wordt nageleefd of indien ze wordt ingetrokken, kan een antidumpingrecht worden ingesteld ingevolge artikel 8, leden 9 en 10, van de basisverordening. Achema is in kennis gesteld van de gevolgen van het niet-naleven van de verbintenis.

D. WIJZIGING VAN NAAM EN ADRES

- (11) In de loop van het tussentijdse onderzoek deed Achema de Commissie mede dat zij haar naam en adres had gewijzigd. Dit was het gevolg van het feit dat de eerdere ondernemingsvorm, dat wil zeggen Joint Stock Company, niet langer bestaat in Litouwen. De nieuwe naam van de onderneming luidt Stock Company Achema. De adreswijziging was een gevolg van een wijziging in het Litouwse postsysteem.

- (12) De Commissie heeft deze gegevens onderzocht en vastgesteld dat de activiteiten van de onderneming in verband met de productie, de verkoop en de uitvoer van meststoffen (ammoniumnitraat, oplossingen van ureum en ammoniumnitraat en ureum) geen gevolgen van deze wijzigingen ondervinden,

BESLUIT:

Artikel 1

De verbintenis die de hieronder genoemde producent heeft aangeboden in het kader van de antidumpingprocedure betreffende de invoer van ureum en ammoniumnitraat, in waterige of ammoniakale oplossing, uit, onder meer, Litouwen, wordt aanvaard.

Land	Onderneming	Aanvullende Taric-code
Litouwen	Stock Company Achema Jonalaukio k., Ruklos sen., Jonavos r. LT-5005	A375

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op 26 september 2003.

Gedaan te Brussel, 27 augustus 2003.

Voor de Commissie
Pascal LAMY
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 75 van 24.3.2000, blz. 3.

BESLUIT VAN DE COMMISSIE**van 24 september 2003****houdende overdracht van het beheer van de steun voor een pretoetredingsmaatregel op het gebied van landbouw en plattelandontwikkeling in de Republiek Letland gedurende de pretoetredingsperiode aan uitvoeringsorganen**

(2003/672/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1266/1999 van de Raad van 21 juni 1999 betreffende de coördinatie van de bijstand aan de kandidaat-lidstaten in het kader van de pretoetredingsstrategie en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89⁽¹⁾, en met name op artikel 12, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het speciale pretoetredingsprogramma voor landbouw en plattelandontwikkeling voor de Republiek Letland (hierna „Sapard-programma” genoemd) is bij besluit van de Commissie van 25 oktober 2000⁽²⁾ goedgekeurd en bij besluit van de Commissie van 18 februari 2003 laatstelijk gewijzigd overeenkomstig artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1268/1999 van de Raad van 21 juni 1999 inzake steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 696/2003⁽⁴⁾.
- (2) De regering van de Republiek Letland en de Commissie, die optreedt namens de Gemeenschap, hebben op 25 januari 2001 de meerjarenovereenkomst voor de financiering ondertekend waarin de technische, juridische en administratieve bepalingen voor de uitvoering van het Sapard-programma zijn opgenomen, welke meerjarenovereenkomst is gewijzigd bij de op 11 februari 2002 ondertekende jaarlijkse financieringsovereenkomst voor 2001, de op 4 februari 2003 ondertekende jaarlijkse financieringsovereenkomst voor 2002 en de op 27 juni 2003 ondertekende jaarlijkse financieringsovereenkomst voor 2003.
- (3) Door de bevoegde autoriteit van de Republiek Letland is een Sapard-bureau aangewezen voor de uitvoering van enkele van de bij het Sapard-programma vastgestelde maatregelen. Het ministerie van Financiën, Nationaal Fonds, is aangewezen voor de financiële functies die het in het kader van de tenuitvoerlegging van het Sapard-programma moet vervullen.
- (4) Overeenkomstig artikel 12, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1266/1999 en op grond van een voor elk geval afzonderlijke analyse van de nationale en sectorale capaciteit voor het beheer van programma's/projecten, van de procedures voor financiële controle en van de structuren op het gebied van overheidsfinanciën, heeft de

Commissie Beschikking 2001/885/EG van 6 december 2001 houdende overdracht van het beheer van de steun voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandontwikkeling in de Republiek Letland gedurende de pretoetredingsperiode aan uitvoeringsorganen⁽⁵⁾ gegeven ten aanzien van bepaalde in het Sapard-programma opgenomen maatregelen.

- (5) De Commissie heeft sindsdien een nadere analyse op grond van artikel 12, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1266/1999 uitgevoerd ten aanzien van de in het Sapard-programma vastgestelde maatregel 2 „Technische hulp”. De Commissie is van mening dat de Republiek Letland ook ten aanzien van deze maatregel voldoet aan het bepaalde in de artikelen 4 tot en met 6 en de bijlage van Verordening (EG) nr. 2222/2000 van de Commissie van 7 juni 2000 houdende financiële uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1268/1999 van de Raad inzake steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 188/2003⁽⁷⁾, en aan de in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1266/1999 vastgestelde minimumvoorwaarden.
- (6) Daarom is het dienstig af te zien van de in artikel 12, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1266/1999 voorgeschreven voorafgaande goedkeuring en ten aanzien van maatregel 2 „Technische hulp” het beheer op decentrale grondslag over te dragen aan het Sapard-bureau en aan het ministerie van Financiën, Nationaal Fonds, in de Republiek Letland.
- (7) Aangezien de door de Commissie voor maatregel 2 „Technische hulp” uitgevoerde verificaties gebaseerd zijn op een systeem dat nog niet daadwerkelijk wordt toegepast voor alle belangrijke elementen, is het echter dienstig de overdracht van het beheer van het Sapard-programma aan het Sapard-bureau en het ministerie van Financiën, Nationaal Fonds, overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2222/2000 een voorlopig karakter te geven.
- (8) Het beheer over het Sapard-programma wordt pas overgedragen nadat de Commissie zich er verder van vergewist heeft dat het systeem op bevredigende wijze functioneert en nadat gevolg is gegeven aan eventuele aanbevelingen van de Commissie met betrekking tot de overdracht van het beheer van de steun aan het Sapard-bureau en het ministerie van Financiën, Nationaal Fonds.

⁽¹⁾ PB L 161 van 26.6.1999, blz. 68.

⁽²⁾ C(2000) 3097.

⁽³⁾ PB L 161 van 26.6.1999, blz. 87.

⁽⁴⁾ PB L 99 van 17.4.2003, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB L 327 van 12.12.2001, blz. 45.

⁽⁶⁾ PB L 253 van 7.10.2000, blz. 5.

⁽⁷⁾ PB L 27 van 1.2.2003, blz. 14.

- (9) In artikel 9, lid 1, tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 2222/2000 is bepaald dat uitgaven voor haalbaarheids- en bijbehorende studies en voor technische bijstand die door de begunstigde zijn gedaan vóór de datum van het besluit van de Commissie houdende overdracht van het beheer, subsidiabel kunnen zijn. Daarom moet de datum worden vastgesteld vanaf welke dergelijke uitgaven mogen zijn gedaan om voor cofinanciering in aanmerking te komen,

BESLUIT:

Artikel 1

Er wordt afgezien van de in artikel 12, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1266/1999 voorgeschreven voorafgaande goedkeuring, door de Commissie, van de selectie van projecten en de sluiting van contracten voor maatregel 2 „Technische hulp” door de Republiek Letland.

Artikel 2

Het beheer van het Sapard-programma wordt voorlopig overgedragen aan:

1. de Plattelandsdienst van de Republiek Letland, Republikas Laukums 2, Riga LV 1981, voor de uitvoering van maatregel 2 „Technische hulp” van het Sapard-programma zoals vast-

gesteld in het programma voor landbouw en plattelandsontwikkeling dat is goedgekeurd bij Besluit C(2000) 3097 van de Commissie van 25 oktober 2000;

en

2. het ministerie van Financiën, Nationaal Fonds, Smilšu Iela 1, Riga LV 1919, Republiek Letland, voor de financiële functies die het in het kader van de tenuitvoerlegging van de maatregel 2 „Technische hulp” van het Sapard-programma voor de Republiek Letland moet vervullen.

Artikel 3

De uitgaven in het kader van de maatregel „Technische hulp” komen voor cofinanciering door de Gemeenschap in aanmerking indien zij zijn gedaan op of na 25 oktober 2000, waarbij in elk geval als voorwaarde geldt dat zij niet vóór de datum van vaststelling van dit besluit door het Sapard-bureau zijn betaald.

Gedaan te Brussel, 24 september 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie